

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1956)
Heft: 7

Artikel: Rapport présidentiel 1955/56 = Präsidialbericht 1955/56
Autor: Fischer, Guido
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-626269>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapport présidentiel

1955/56

Aucune année, malheureusement, ne s'écoule sans que nous n'ayons le chagrin de perdre quelques uns de nos collègues et amis. Je vous prie de vous lever pour honorer leur mémoire. Nous avons perdu:

les peintres:

Albert Muret, Epesses (VD)
Caspar Herrmann, Lucerne
Giuseppe Soldati, Bioggio (TI)
Emilio Maccagni, Rivera (TI)
Joseph Fuglister, Vevey (section de Berne)
G. Mac Couch, Porto-Ronco (section de Zurich)
Emile Hornung, Genève
G. Haberjahn, Genève
Alfred Félix, Genève

les sculpteurs:

Ernest Huber, Zurich (section de Genève)
Louis Loup, Fleurier (NE)

les architectes:

Frédéric Job, Fribourg
Hans Bracher, Soleure
A. Guyonnet, Genève
Henry de Bosset, Neuchâtel

L'effectif de nos membres actifs a passé durant l'année écoulée de 669 à 694; celui de nos passifs de 1455 à 1534. Donnons en exemple la section de Lucerne qui a gagné depuis notre dernière assemblée 102 nouveaux amis. Les sections de Fribourg et de Soleure se réjouissent, elles aussi, d'un notable accroissement.

Nous avons relaté, il y a un an déjà, le succès en ventes et nombres de visiteurs, de notre *exposition de St-Gall*. Notre exemple a été suivi, comme le prouve la «Nationale» de cette année dans les halles de la Foire de Bâle. Nous avons malheureusement fait les frais de cette expérience sous forme d'un important déficit. Nous croyons toutefois que le résultat artistique et moral compense largement cette perte. Notre société exprime sa vive gratitude à tous ceux, autorités et collègues, ayant collaboré à cette manifestation.

Le c.c. a eu à s'occuper aussi, durant l'année écoulée, de tâches désagréables: des conflits de concours et avant tout *l'affaire des pièces d'or* ont été des sujets de discussion peu réjouissants et qui ont pris beaucoup de temps. Nos sociétaires ont été informés, par la publication dans l'«Art suisse», de notre requête concernant les pièces d'or. M. le Conseiller fédéral Streuli invita les groupements signataires de la protestation, PSAS, commissions des beaux-arts, Werkbund et graphistes, à un entretien au début duquel il déclara, à notre grande déception et au nom du Conseil fédéral tout entier, qu'une nouvelle frappe des pièces d'or ne saurait être envisagée, que le Conseil fédéral jugeait satisfaisant les sujets des pièces et que le coût de la frappe s'était monté à fr. 700 000.—. Au cours de la discussion, nous avons dû reconnaître que le résultat peu satisfaisant ne pouvait être imputé au seul département

Präsidialbericht

1955/56

Leider vergeht kein Jahr, ohne daß wir den Schmerz haben, einige unserer Kollegen und Freunde zu verlieren. Ich bitte Sie, sich zu Ehren der Toten zu erheben. Wir beklagen den Verlust

der Maler:

Albert Muret, Epesses (VD)
Caspar Herrmann, Luzern
Giuseppe Soldati, Bioggio (TI)
Emilio Maccagni, Rivera (TI)
Joseph Fuglister, Vevey (Sektion Zürich)
G. Max Couch, Porti-Ronco (Sektion Zürich)
Emile Hornung, Genf
G. Haberjahn, Genf
Alfred Félix, Genf

der Bildhauer:

Ernest Huber, Zürich (Sektion Genf)
Louis Loup, Fleurier (NE)

der Architekten:

Frédéric Job, Fribourg
Hans Bracher, Solothurn
A. Guyonnet, Genf
Henry de Bosset, Neuchâtel

Die Zahl unserer Aktivmitglieder ist im vergangenen Jahr von 669 auf 694, diejenige der Passiven von 1455 auf 1534 angestiegen. Als rühmliches Beispiel einer lebendigen Verbindung mit den Passivmitgliedern sei die Sektion Luzern erwähnt, welche seit unserer letzten Versammlung 102 neue Freunde gewonnen hat. Auch die Sektionen Fribourg und Solothurn erfreuen sich eines schönen Zuwachses.

Ueber die Verkaufs- und Besuchserfolge unserer *St. Galler-Ausstellung* haben wir schon vor einem Jahr berichtet. Unser Beispiel hat, wie die diesjährige «Nationale» in der Basler Mustermesse beweist, bereits Nachfolger gefunden. Leider mußten wir für unser Experiment Lehrgeld in der Form eines beträchtlichen Defizites bezahlen. Wir glauben aber, daß die künstlerischen und moralischen Aktiven der Veranstaltung diesen Verlust reichlich aufwiegen. Allen, Behörden und Kollegen, die in irgend einer Form mitgearbeitet haben, spricht unsere Gesellschaft den besten Dank aus.

Der Z.V. hatte sich im vergangenen Jahr leider auch mit unangenehmen Aufgaben zu beschäftigen. Wettbewerbskonflikte und vor allem die Angelegenheit der *Goldmünzen* waren ebenso zeitraubende wie unerfreuliche Themen unserer Besprechungen. Ueber unsere, die Goldmünzen betreffende Eingabe wurden die Mitglieder durch Veröffentlichungen in der «Schweizer Kunst» informiert. Herr Bundesrat Streuli lud die an der Protestaktion beteiligten, GSMBA, Kunstkommission, Werkbund und Grafiker, zu einer Besprechung ein, an welcher er zu unserer großen Enttäuschung einleitend, im Auftrage des Gesamtbundesrates, erklärte, eine Neuprägung der Münzen komme nicht in Frage. Der Bundesrat finde die Münzbilder absolut tragbar und die Kosten für die Prägung seien auf Fr. 700 000.— aufgelaufen. Im Verlaufe der Besprechung mußten wir zur Erkenntnis kommen, daß nicht

des finances. Certains conseillers techniques ont commis des erreurs. Remo Rossi fut couvert tant par M. le conseiller fédéral Etter que par M. Streuli, tous deux l'ayant encouragé à accepter la commande et même prié de le faire. Remo Rossi soutient qu'il ne s'agissait pas d'une commande artistique mais du problème purement technique de la reproduction d'œuvres d'art existantes et que les directives de concours ne s'opposaient pas à l'exécution de ce travail. Nous mentionnons ces circonstances par esprit d'équité et croyons aussi que Remo Rossi a agi par manque de réflexion et sans songer à mal. Mais nous maintenons absolument notre opinion que la personnalité artistique est engagée même dans une question technique et qu'un membre du jury ne peut «en aucun cas se charger de l'exécution d'une tâche proposée par un concours», même après clôture de celui-ci et cela même s'il y a été engagé par des conseillers fédéraux.

Nous espérons qu'à l'avenir nos directives de concours, équitables, nettes et analogues à celles des architectes, seront respectées scrupuleusement, tant par nos collègues que par les autorités, et que de tels incidents ne se reproduisent plus.

M. le Conseiller fédéral Etter a attiré par une circulaire l'attention des chefs des autres départements sur le fait qu'à l'avenir la Commission fédérale des beaux-arts devra être consultée par tous les départements lors de questions artistiques. On peut donc espérer que l'autorité de cette Commission en sera accrue et que des résultats ne donnant pas satisfaction comme ce fut le cas dans l'affaire des pièces d'or, pourront être évités.

Les demandes toujours plus nombreuses de nos directives, imprimées l'an dernier, prouvent clairement que celles-ci répondent à un besoin; la plupart de nos collègues auront sans doute reconnu, lors de récents concours, leur utilité.

Le nouveau texte de l'art. 6 de nos statuts, réglant *l'admission de membres actifs*, a été envoyé à tous nos sociétaires.

Des pourparlers sont encore en cours quant à une *transformation de l'«Art suisse»*. Une modification est envisagée pour la fin de l'année.

L'estampe 1955 a été créée par Adrien Holy. Nous le remercions de son beau travail qui fut apprécié. Pour 1956 Coghuf s'est déclaré disposé à dessiner une lithographie.

Le rapport présidentiel 1954—55 disait que le c.c. avait proposé au département fédéral de l'intérieur d'augmenter la *subvention fédérale aux beaux-arts*. Nos démarches ont abouti à un succès partiel puisque le montant du crédit a été porté de fr. 180 000.— à fr. 250 000.—. Une proposition de voter fr. 350 000.— a été rejetée par 5 voix. Les nombreuses lettres qui nous sont parvenues de membres des deux chambres nous encouragent à revenir à la charge cette année. Nous soumettrons cette fois-ci au Conseil fédéral une série de propositions sur l'utilisation de la subvention. Elles proviennent en partie d'une entrevue avec des

alle Schuld am unbefriedigenden Resultat dem Finanzdepartement aufgebürdet werden kann. Auch einzelne Fachberater haben Fehler begangen. Remo Rossi wurde sowohl von Herrn Bundesrat Etter, wie von Herrn Bundesrat Streuli gedeckt, weil beide ihn ermuntert und gebeten hatten, den Auftrag entgegenzunehmen. Remo Rossi stellt sich auf den Standpunkt, es habe sich nicht um einen künstlerischen Auftrag, sondern um ein rein technisches Problem der Reproduktion von bestehenden Kunstwerken gehandelt und die Ausführung dieser Arbeit verstoße nicht gegen die Richtlinien für Wettbewerbe. Wir erwähnen der Gerechtigkeit und Kollegialität halber diese Umstände und billigen Remo Resso auch zu, daß er unüberlegt und nicht böswillig gehandelt hat, müssen aber unbedingt daran festhalten, daß die künstlerische Persönlichkeit auch in der Bearbeitung einer technischen Angelegenheit engagiert ist und daß «eine durch einen Wettbewerb gestellte Aufgabe in *keinem Fall*», auch nach Abschluß eines Wettbewerbes, von einem Juror zur Ausführung übernommen werden darf, selbst wenn er von Bundesräten dazu aufgefordert wird.

Wir hoffen, daß inskünftig, von Kollegen und von Behörden, die gerechten und sauberen Richtlinien von Wettbewerben, analog zu denjenigen der Architekten, peinlich eingehalten werden und daß sich derartige Vorfälle nicht wiederholen.

In einem Rundschreiben hat Herr Bundesrat Etter die andern Departementsvorsteher darauf aufmerksam gemacht, daß die Eidg. Kunstkommission inskünftig bei der Behandlung von künstlerischen Fragen von allen Departementen zugezogen werden muß. Man darf also hoffen, daß die Autorität der Kunstkommission gestärkt aus dieser Angelegenheit hervorgeht und daß ähnliche unbefriedigende Resultate wie im Fall der Goldmünzen vermieden werden können.

Die erfreuliche Nachfrage nach unseren, im letzten Jahr gedruckten Wettbewerbsrichtlinien beweist deutlich, wie sehr sie einem Bedürfnis entsprechen, und die meisten unserer Kollegen werden wohl auch schon in neuen Wettbewerbsprogrammen ihre klärende Wirkung erkannt haben.

Die Neufassung des die *Aufnahme von Aktivmitgliedern* regelnden Art. 6 unserer Statuten wurde allen Kollegen zugestellt.

Ueber die *Neugestaltung der «Schweizer Kunst»* laufen immer noch Besprechungen. Eine Aenderung ist auf das Jahresende vorgesehen.

Das *Kunstblatt* des Jahres 1955 schuf Adrien Holy. Wir danken ihm für die schöne Arbeit, die allgemein gute Aufnahme fand. Für das Jahr 1956 hat sich Coghuf bereit erklärt, eine Lithographie zu zeichnen.

Aus dem Präsidialbericht 1954/55 konnten die Kollegen entnehmen, daß der Z.V. dem Eidg. Departement des Inneren den Antrag unterbreitet hat, es sei der *Eidg. Kunstkredit* zu erhöhen. Unserem Schritt war ein Teilerfolg beschieden, indem der Betrag von Fr. 180 000.— auf Fr. 250 000.— erhöht wurde. Ein Antrag auf Fr. 350 000.— unterlag mit 5 Stimmen. Die zahlreichen Briefe von Mitgliedern beider Räte ermutigen uns, dieses Jahr einen neuen Vorstoß zu unternehmen. Wir werden diesmal dem Bundesrat auch eine Reihe von Anträgen über die *Verwendung*

membres de la Commission fédérale des beaux-arts. Il nous paraît avant tout important qu'il soit donné à des artistes ayant dépassé l'âge de 40 ans la possibilité de travailler une année durant sans soucis matériels (Werkjahr).

Nous avons traité dans le meilleur esprit des questions d'intérêts communs avec les caisses des secours et de maladie, la Société suisse des beaux-arts et la commission dite des occasions de travail. Celle-ci organisa l'automne dernier un «forum» sur les différentes tâches incombant aux beaux-arts et sur la situation des peintres et des sculpteurs. Des personnalités influentes du monde économique ont été convoquées au printemps à Thoune afin de les intéresser à une collaboration active pour le bien des artistes. Cette commission se manifeste de plus en plus par sa féconde activité et nous réitérons à M. l'ancien Conseiller fédéral Nobs nos remerciements de son initiative.

La caisse de secours et la caisse de maladie nous sont de plus en plus précieuses. Les appels toujours plus fréquents adressés à la caisse de maladie obligent la caisse de secours à de plus grands versements: sa contribution a été portée de fr. 6000.— à fr. 25 000.— et cela malgré que les secours accordés à des artistes dans le besoin soient d'année en année plus importants. L'activité bienfaisante de ces deux caisses nous obligent à verser consciencieusement nos contributions. Nous tenons à signaler tout spécialement l'exposition d'œuvres provenant de la succession Rodolphe Bolliger. Selon les dernières volontés de l'artiste, le produit de la vente de ses œuvres va à la caisse de secours. La succession, consciencieusement gérée par nos collègues Walter Guggenbühl et Auguste Suter, a rapporté jusqu'ici fr. 30 000.—. A eux et avant tout à M. Emile Marchand, à notre collègue Willy Fries, à M. Haab et à tous leurs collaborateurs, nous disons notre profonde reconnaissance pour leur travail désintéressé. Le c.c. a décidé de proposer aujourd'hui à l'assemblée des délégués et à l'assemblée générale de nommer Willy Fries membre d'honneur de notre société en reconnaissance de sa longue activité, dévouée et consciencieuse, en faveur de collègues dans le besoin.

Nous remercions enfin le Département fédéral de l'intérieur et son chef, la Commission fédérale des beaux-arts, les Fondations Pro Arte, Kiefer-Hablitzel et Pro Helvetia pour leur grand et si fécond travail. La Société suisse des beaux-arts commémore cette année le 150^e anniversaire de sa fondation. Nous, peintres et sculpteurs, félicitons de tout cœur ces amis des beaux-arts pour leur jubilé et souhaitons à la société un avenir prospère.

Pour terminer je remercie mes collègues du c.c. et notre consciencieux secrétaire, tous les présidents et caissiers des sections ainsi que tous les collègues qui d'une manière ou d'une autre ont œuvré pour la prospérité de notre société. Je vous remercie aussi de la patience dont vous faites preuve à mon égard. Je tiens à dire que la collaboration de tous facilite considérablement la tâche du président.

(Trad. A. D.)

Guido Fischer

des Kredites unterbreiten. Sie sind zum Teil aus einer Aussprache mit Mitgliedern der Eidg. Kunstkommission hervorgegangen. Wichtig ist unseres Erachtens vor allem die Ermöglichung von Werkjahren für Kollegen, welche das 40. Altersjahr überschritten haben.

Mit der Unterstützungs- und Krankenkasse, dem Kunstverein und der Arbeitsbeschaffungskommission haben wir Fragen von gemeinsamem Interesse im besten Einvernehmen behandelt. Die *Arbeitsbeschaffungskommission* veranstaltete im vergangenen Herbst ein Gespräch am runden Tisch über die verschiedenen Aufgaben der bildenden Kunst und über die Situation der Maler und Bildhauer. Nach Thun sind im Frühjahr führende Persönlichkeiten der Wirtschaft zusammengerufen worden, um sie an einer aktiven Mitarbeit zum Wohle der bildenden Künste zu interessieren. Immer deutlicher läßt sich das erfolgreiche Wirken dieser Kommission feststellen. Herrn alt Bundesrat Nobs danken wir erneut für seine Initiative.

Besonders wertvoll sind für uns nach wie vor die *Unterstützungskasse* und die *Krankenkasse*. Die starke Beanspruchung der Krankenkasse zwingt zu größeren Ueberweisungen aus der Unterstützungskasse: der Beitrag wurde von Fr. 6000.— auf Fr. 25 000.— erhöht, trotzdem auch die verausgabten Unterstützungen an notleidende Kollegen von Jahr zu Jahr sehr beträchtlich sind. Die segensreiche Tätigkeit der Kassen verpflichtet uns unsererseits, unsere Abgaben gewissenhaft zu entrichten. Besonders hervorheben wollen wir die *Nachlaßausstellungen von Rodolphe Bolliger*. Der letztwilligen Verfügung des Künstlers entsprechend, fließt der Erlös von Bilderverkäufen in die Unterstützungskasse. Der von unseren Kollegen Walter Guggenbühl und August Suter treu verwaltete Nachlaß hat bis jetzt Fr. 30 000.— eingebracht. Ihnen, aber vor allem Herrn Prof. Dr. Marchand, unserem Kollegen Willy Fries, Herrn Haab und allen weiteren Mitarbeitern danken wir von Herzen für ihre uneigennützigste Arbeit. Der Z.V. hat beschlossen, der Delegiertenversammlung und der Generalversammlung die Ernennung von Willy Fries zum Ehrenmitglied unserer Gesellschaft vorzuschlagen, um ihm unsere Dankbarkeit für seine langjährige, zuverlässige und aufopfernde Tätigkeit zum Wohle bedrängter Kollegen zu bekunden.

Endlich danken wir dem Eidg. Departement des Innern und seinem Vorsteher, der Eidg. Kunstkommission, den Vorständen des Schweizerischen Kunstvereins, der Stiftungen Pro Arte, Kiefer-Hablitzel und Pro Helvetia für ihr großes und erfolgreiches Wirken. Der Schweizerische Kunstverein feiert in diesem Jahr sein 150jähriges Bestehen. Wir Maler, Bildhauer und Architekten gratulieren den Freunden der bildenden Künste zu ihrem Geburtstagsfest und wünschen dem Verein weiter eine blühende Zukunft.

Zuletzt danke ich den Kollegen des Z.V. und unserm pflichtbewußten Sekretär, sowie allen Sektionspräsidenten, Kassieren und Kollegen, die in irgend einer Form zum Gedeihen unserer Gesellschaft gewirkt haben, und ich danke Ihnen auch für Ihre Geduld, die Sie mir gegenüber beweisen. Es ist mir ein Bedürfnis, zu sagen, daß das kollegiale Zusammenwirken aller dem Präsidenten die Last der Arbeit beträchtlich erleichtert.

Guido Fischer